洪鐘時報

The Chinese Times

SATURDAY NOVEMBER 6 1954 第壹頁 PAGE 1

中華民國四十三年十一月六號（星期六）

孔子紀元二千五百零五年 夏曆甲午年十月初十日

本報電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 119 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 27 192[illegible]

天氣 [illegible]

對美國選舉結果 日本不禁發生憂慮

有些恐民主黨在國會佔優勢 或使日本更難獲得美國援助

東京五日電．[illegible]

尼赫魯謂訪問中國後 國際局面正在改善中

[illegible]

中共飛機續襲大陳島

台北五日[illegible]

明年正月在倫敦召開英聯邦會議

倫敦五日[illegible]

中國歡迎日人赴華探訪親屬

[illegible]

美與泰國憂慮共黨策劃政變

[illegible]

越盟譴責法軍開火射殺平民

[illegible]

北京計劃逐漸改變逹至全面集体農場

[illegible]

對塞島民族自決 希臘大主教責英立場

[illegible]

法軍在北非洲登陸 將對革黨發動攻勢

[illegible]

日本與緬甸在仰光簽押和約

[illegible]

美國與台灣 將締[illegible]安全協約

[illegible]

不願[illegible]

[illegible]

公共汽車失事 有多人在[illegible]

[illegible]

▲本埠新聞▼

新埠加華人 在[illegible]

[illegible]

鐵門[illegible]

中國藥材[illegible]

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期 每月壹圓五毛

[illegible]

觸犯市附則 將科以重罰

[illegible]

省府願負担 以工代賑計劃

[illegible]

市面發現劣質牛乳

[illegible]

十月份發出 國防合同達五百萬元

[illegible]

▲加拿大新聞

福特廠文員被解僱

[illegible]

滿埠醫院開始休假

[illegible]

時不至亞不久 將全部啟用內燃機車

[illegible]

加拿大將促進與蘇貿易

[illegible]

吳奕亭先生榮死哀

[illegible]

農具廠倒閉 四百工人失業

[illegible]

親徐私出賣

[illegible]

由香港來加最快

和最廉價之途

獨本公司駕駛充分速力之巨型超級DC-6B式客機、經過短捷路線、由香港開往北美洲

本公司之機票、爲歷史上最廉者、來往香港與溫哥華間之搭客、其單程票價爲六百五十一元二毫正、來回票壹千一百八十九元四毫五仙

請問汝當地代理

加拿大太平洋航空公司

世界最大之航空組織

請人告白

請家人眷做屋內工作者一名，[illegible]

黃達華啓事

[illegible]

多城龍岡親義公所舉行紀念慶典通告

[illegible]

劉關張趙叔伯昆仲嬸姆姊妹

[illegible]

中華民國四十三年十一月五日

昭倫公所代束

逕啓者：本公所謹訂於十一月七日（星期日）下午三時舉行慶祝新址落成第一週年紀念典禮，同時開設茶會助慶，以誌盛典，仰我昆仲依期踴躍參加爲盼。

昭倫公所通告

[illegible]

加東議謝許謝阮五姓昆仲知照

Chan Lun Kon Sol 29 Gerrard St. W. Toronto Ont.

[illegible]

加拿大 中國國貨公司

China Trading Company

[illegible]

加拿大 環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6535

[illegible]

大贈品

[illegible]

豈有此理 有喜此書

女性性行爲

女子性行爲

十年情場

東京夜生活

性生活實例分析

素女經

[illegible]

六十二歲木匠 被控有傷害兒子罪

[illegible]

空軍機出發 尋覓失踪者

[illegible]

都城民治黨通告

啟者：本黨現有要事提商，定於本月七日下午八時，召集全體大會，凡屬黨員，務祈依時蒞臨，共同討論，以利進行，是盼。

[illegible]

代東

本社謹擇十一月十四日正午十二時舉行成立第廿八週年及喬遷三週年紀念慶典並設茶會同日下午吉時設筵慶叙統請民治黨駐加總支部暨各支分部

達權社駐加總支部暨各昆仲姊妹駕臨助慶指示

戲院 [illegible]

Dart Coon Club 87 Chestnut St. Toronto Ont. Can.

都城達權社同人敬約

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本號直接代理美國總統輪船公司，已有多年。回港或由港來加，搭位，由本號直接發給。船期、船票、船費、移民手續及旅行手續，歡迎垂詢，如蒙委托，定必辦理快捷妥當。

太平洋旅行社 55 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9155

住家電話 WA-3-5010

本號兼代理…[illegible]

Jim Lee Laundry
2211 QUEEN ST. E.
TORONTO ONT. [illegible]

●洗衣界好消息●

本號擴充營業，特添置新型機器，專為僑胞洗衣燙衫之用，工作精良，快捷妥當，依期收送，包令君等滿意。如蒙惠顧，無任歡迎。詳細情形，請用電話或親到上列地址接洽。

復興公司

FORD HING 167 McCaul St. Toronto Ont.

△新到大批人民唱片

[illegible]

電雪櫃機

服務 設計 修理

386 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.-4-3715

(多倫) 廣興公司 (加拿大)

KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

[illegible]

躍市砵

[illegible]

杜記

烹粥專家

地方雅潔 招待滿意！

食過係話靚，味道爽滑香，料鬥樣樣足，請君來一嚐

TR-1871

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
53 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3133

接理

旅行手續、樓業買賣、移民入籍、大小事件、如蒙委托、竭誠服務、代理美國總統船位、辦公時間下午貳時至八時

[illegible]

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富登司味素

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

總代理各埠藥行

Yee Kee Hop John Company LTD.
71 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-[illegible]

大中國飯店

GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851

大小酒席 冬暖夏涼 中西時菜 …

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 8687

●本店新張 ●冬暖夏涼 ●各式美點 ●茶市 ●僑胞光顧

地方雅潔 …格外歡迎

亞柏文出賃

有暖室廚房傢私齊備，最合夫婦及小孩居住，如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

110 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM. 8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●綢緞布疋 ●寰球古董 ●參茸藥材 ●牛莊繡品 ●發行零沽

●代理全世界各種… ●代理美國… ●代理郵政匯兌工人市價

◎冬季日…

正… 副…

Vogue Laundry [illegible]
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

[illegible]

前往訪問日本及泰國

[illegible]

祇願片時懽 不願長相從

[illegible]

科學家謂 地球溫度漸增

[illegible]

失事機師遺骸 已由警犬尋獲

[illegible]

李氏總分公所通告

[illegible]

右佈告

安省李氏各昆仲

收款處：生園堂 …… 中國公司 …… 永同昌 自强 友記舍 家椿 …… 誠信公司 嘉文

如捐款在伍拾圓以上之昆仲未將利片交到者希望即日寄來

中華民國四十三年十一月一日

李氏總分公所通告

為通告事本總分公所有要事特商請定于十一月七日下午……時開全體昆仲大會仰各昆仲依時出席共策進行為荷 右通告

中華民國四十三年十一月一日

李氏全體昆仲

本行代理……

加拿大新高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行營業以豐厚資本及百餘年之經驗……
[illegible]

J. A. YEE 余……
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

如游貨或旅行往中國……
[illegible]
加拿大國家鐵路

華人代理……
E. C. Mark
94 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-0655
住宅 WA2.6309

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
美國總統輪船
諸晏𣵀火車
[illegible]

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA 2-3154 EM.8-0566
住宅 電話 ST.8-6289
辦理 [illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES
American President Lines, 311 California Street, San Francisco 4, California, U.S.A.

美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）
[illegible]

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

雲埠均安號啟事由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理

●由大埠開往香港船期
●由香港開往大埠船期
[illegible]

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（遷）舖啟事
啟者……近來時多過埠、在……凡親友來函取貨、可直寄本公司……、倘非與弟個人來往之函件、……、以免阻誤時間、致有負……奉告、并候
諸君康健
李……如啟事
弟李……
遠東商業有限公司

●羅景耀啟事●
醫務所暫遷往趙汝霖辦事處
即旦打街西一九二號
即盤圍恩牙醫所樓下
電話 EM8-5538

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5418

◎新到冬節送禮佳品登市◎
[illegible]

律師……
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
寫字樓 EM4-0848
住宅 EM3-8880

環球公司
各……江……雜……貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
四時瓜菜 生猛蝦蟹 芽菜豆腐 金……燒豬
著名大鴨 …… 唐山水貨 土產瓜菜 ……
[illegible]

永盛公司
Wing Sheng Co
175 DUNDAS St. W
Toronto, Ont. Phone EM3-……

H. Smith Building Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM4-1497

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE
TORONTO PH-RI-7947

NORMAN ……
Barrister & Solicitor
414 BAY ST.
[illegible]

廣州新建改建一批戲院劇場

[illegible]

路面結冰 長途汽車失事墮河

[illegible]

少婦妒忌 刀傷少女面部

[illegible]

士顯客車啓事

[illegible]

電話：GR. 5208

CHINA BROS.
Ph. EM-6-7337 EM-6-1005

新煤油爐 ●出售●
舊熱水爐 特別
舊發動器 相
新裝烟通 宜

接修整機器廣告

本人專接修理衣館各種機器工程……

佐治張 啓
GEORGE CHONG

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱爲強 返老還童之功
本藥房精心研究製之培元大補丸西名（INVIGORATOR）故謂有轉老還童之功弱者服之回復效如神壯者服之面發壯虛精神衰弱者服之尤奏奇効每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

▲患痔症者注意

▲失眠與不安寧者注意

（注意）

本藥房主人啓

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 3-7094

本店餐廳從新裝修趣時西化悅目非常對於烹調尤爲精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎
合心飯店主人啓

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
26 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材
膏丹丸散

司理 劉佐田 謝子 啓

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

●新到唐山
△各樣什貨
各樣大補品
△膏丹丸散
●各字號的
△藥油藥茶
司理劉希蓉

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車
日夜常便
華友光顧
倒屣歡迎

良棧公司
LEONG JUNG CO.
[illegible] Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone [illegible]

精製臘味
發市油糖
雜貨海味
瓷器碗碟
茶具……
用具四時
新鮮瓜菜
著名燒臘
燒鵝燒鴨
遠近大小
光顧歡迎
一律歡迎

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST EM3-2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告
經濟小時隨意逢星期每星期六點茶點僑胞光臨無任歡迎
司理伍顯 [illegible]

廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4401

本店新到大帮祖國油糖雜貨海味藥材膏丹丸散四時瓜菜唐肴療肺藥水

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到
[illegible]

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4-6085

[illegible]

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 1961

合時貨品
源源辦到
隨頭雜貨
茗茶海味
挑選精美
以應顧客
衣館餐館
用具齊備
特聘名師主理
芽菜業務
▲代理▼

麥廣記參茸行
香港南北行街四十九號
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

[illegible]

CHIN YOKE CO.
100 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA

[illegible]

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
28 CHURCH STREET
TORONTO ONT.
電話 EM4-0131

[illegible]

天園飯店
CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-9035

[illegible]

□人民購買力迅速提高

下列數字說明了……人民收入……一九五三……購買力比一九……

□利潤投資已經……

國家與私家人或經營都要安全而且保險

BANK OF MONTREAL

……第一銀行……

藥房遷鋪啓事

勝架兄弟藥房暨裕華友允關弟等十分感謝本藥房定十一月一日遷往皇后街東三十四號即舊地址行過五間鋪位照常營業特別備此奉友賜顧示盼

SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen St. E. Toronto.

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
43 ELM ST. TORONTO ONT.
藥房遷往……四十三號

新設廣告定期十月廿八號開市

△糖尿安腎丸、每打五元、

△咳嗽痔瘡丸、每安士三元

都城達權社通告

多城民治黨支部通告

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-9552
住家 OR.1-0079

且打街西一百九十六號

餐館出賣

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6660
TORONTO 2, ONT. CANADA

本號精製 糖頭食品 芽菜冬菇 爽滑豆腐 中西雜貨 價廉貨真 快捷送貨

本店承辦中西大餐 無論遠近皆可通知 如在別埠亦可預訂 衣服雜貨可代 價錢公道早已著名

天生堂 Hing Sang Hong
302 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada
PA.5011

(育齡大力丸)一打五元
(活命靈丹)一料五元
(桃花滋情素)……

治安大藥房
QEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●蛤蚧大補茶每盒四元五
●傷風嗽肺止咳露每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元
●皮膚殺毒藥水
●時代化原子筆每枝九元八仙

▲最新各種名伶唱片
△新…到▽

趣越公司

●香艷熱情小說●

實賣性學珍本

……C.O.D.不受

T.T. Co.P.O. BOX 41 Vancouver B.C.

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部

禮道實業有限公司
華區分行李市將街八十九號
分行司理林樂貞
Largest Realtors in Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA.4-5761

◎好音

◎現有……

承接……

百鳥犯人持斧 斬情人復自縊殉情

[illegible]

洪熙官血戰羅浮山 (九)

我是山人著

[illegible]

說古談今

[illegible]

方管城與豬頭

[illegible]

信不信由你

[illegible]

茶葉

[illegible]

一百個大字

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.
熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎
包收 包送 電話 EM.8 6053

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 8 3113
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 金豬燒鷄 等等 如蒙光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMG-5250
華區帝國銀行
◎設備安全貯藏箱 以備華客租用

L. F. WALKER
Manager

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號

會計師 麥格夫氏 公家
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-6827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根醫牙科
P. G. MARK
Elizabeth Street
Toronto, Ont. Canada

DR. F. L. PON
182 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

特約代理永利威藥酒
最大之國貨商店

李錦信公司
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

三利公司
加拿大
SAM LEE CO.
10? Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9062

△香港馳名 敬濟堂
[illegible]
三利公司謹啟

關舜年通訊處
寓振華勝
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知為感

武俠技擊 敍事小說
鐵掌靚仔玉
香港陳維杖 我是山人著 (三)(八)

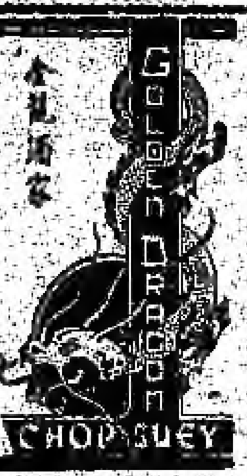
[illegible]

（未完）

陳子襄 [illegible] 事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
50 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 ?U.?-7472 住家 Res. HU.9-9331
[illegible]

廣東飯店
加拿大
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-4-8334

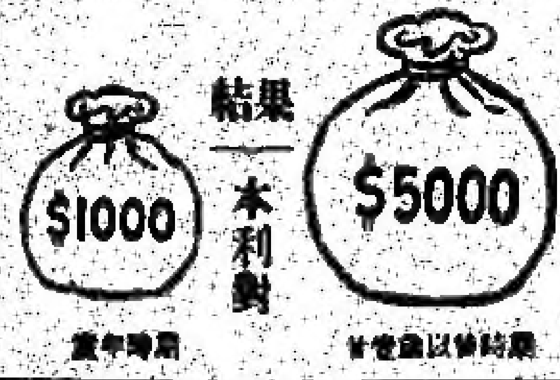
特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎



金龍酒家
營業時間：每日由正午營業至深夜三點收市
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
65 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7921 WA 5121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意
[illegible]



結果 本利對

[illegible]行車時刻
[illegible]
LENT LEE AGENT
174 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. WA ?
WILLIAM WONG
175 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que. UN 3860

陳耶公司
加拿大 多倫多
CHIN YORK CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1139
[illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春卷皮 [illegible] 鮮明全蛋麵
▲精美出品▲ ▲便利異常▼
[illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 9292
[illegible]

星偉樓
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8980 Toronto, Ont
住家號碼 EM.8-4160
△本號專辦：上白米、[illegible]
△代理
[illegible]

區煥珍 女西醫 (婦科專門醫生)
巫雲鵬 醫學博士
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-5751
[illegible]

本報承印中西文件

兆源
(金)(豬)(臘)(味)
加拿大
SIU YUEN
78 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 [illegible]
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
[illegible] YONGE ST. PHONE EM?-5669
[illegible]

新世界旅館
HOTEL NEW WORLD
[illegible]

奇香
KAY HONG
64 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-14041
[illegible]

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
[illegible]